



Совет Безопасности

Distr.: General
12 February 2015
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 11 февраля 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить Вам письмо представителя Сирийской коалиции от 11 февраля 2015 года (см. приложение).

Был бы признателен за обеспечение распространения настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Марк Лайалл Грант



**Приложение к письму Постоянного представителя
Соединенного Королевства Великобритании и Северной
Ирландии при Организации Объединенных Наций
от 11 февраля 2015 года на имя Председателя
Совета Безопасности**

От имени Национальной коалиции сирийских революционных и оппозиционных сил я с большой тревогой хотел бы обратить Ваше внимание на кровавую бойню, происходящую в сирийском городе Дума, и на срочную необходимость принятия Советом Безопасности всеобъемлющих мер для того, чтобы покончить со зверствами сирийского режима, прежде чем они приведут к дальнейшему кровопролитию.

С четверга, 5 февраля 2015 года, находящийся под контролем оппозиции город Дума стал объектом безжалостных неизбирательных воздушных бомбардировок, осуществляемых силами сирийского режима. На протяжении всей прошедшей недели военно-воздушные силы сирийского режима зверски забрасывали этот населенный мирными жителями район «бочковыми бомбами», что является прямым нарушением принципов избирательности и соразмерности, закрепленных в нормах международного гуманитарного права, а также резолюции 2139 (2014) Совета Безопасности, которая напрямую запрещает «использование «бочковых бомб», а также методов ведения войны, способных причинить чрезмерные повреждения или ненужные страдания». Эти самодельные взрывные устройства без разбора убивают, калечат и ранят мужчин, женщин и детей.

В пятницу, 6 февраля 2015 года, силы сирийского режима совершили более 60 воздушных нападений на Думу, в результате которых погибли по крайней мере 82 человека, включая 18 детей. В понедельник, 9 февраля 2015 года, в тот же день, когда в Дамаск для обсуждения режима прекращения огня в Алеппо прибыл Специальный посланник Организации Объединенных Наций по Сирии, в результате нападений сил режима на Думу были убиты 23 мирных жителя и 70 получили ранения, причем в основном это были женщины и дети. На следующий день в интервью корреспонденту Би-би-си Джереми Боуэну Асад заявил, что режим не применяет «бочковых бомб», что он «защищает народ» и что его нападения не являются неизбирательными. Это откровенная ложь, которой можно противопоставить огромное количество свидетельств из независимых источников.

Нападения на Думу являются частью более масштабных усилий сирийского режима, направленных на подавление любой оппозиции и инакомыслия в осажденном районе Восточная Гута. Не достигнув после двухлетней осады Восточной Гуты желаемых результатов, сирийский режим решил активизировать свои жестокие усилия, чтобы расправиться со всеми сирийцами, осмелившимися требовать свободы. В период с 5 по 9 февраля в Восточной Гуте были убиты по меньшей мере 178 гражданских лиц, что составляет 80 процентов от общего числа погибших, и эта статистика ужасает.

Нападения сирийского режима на Думу и всю Восточную Гуту подчеркивают настоятельную необходимость принятия всеобъемлющих международных мер, с тем чтобы остановить рост числа погибших в Сирии. Наносимые в настоящее время воздушные удары по силам Исламского государства Ирака и Леванта (ИГИЛ) не смогут ослабить и уничтожить экстремистскую угрозу в Сирии до тех пор, пока Совет Безопасности не примет всеобъемлющих мер для устранения главной причины разрастания ИГИЛ, каковой является жестокость и незаконные режим Асада. Пока сирийский режим будет продолжать безнаказанно совершать зверства в таких местах скопления гражданского населения, как Дума, экстремисты будут продолжать играть на чувствах отчаяния и недовольства, порождаемых сирийским режимом.

Исключительно важно, чтобы Совет Безопасности принял срочные меры для прекращения насилия в Думе и на всей территории Сирии. Совет Безопасности должен немедленно, на этой же неделе, провести заседание, чтобы: i) обсудить ситуацию в Думе и осудить неизбирательное применение силы режимом и ii) в письменном виде заявить о своей решимости обеспечить соблюдение норм международного права, в том числе резолюций Совета Безопасности, в Сирии.

Помимо этих безотлагательных мер, Совет Безопасности должен сделать намного больше для обеспечения защиты гражданского населения Сирии в соответствии с международным правом. Естественным первым шагом для Совета должна стать разработка новой жесткой и осуществимой резолюции, которая послужит действенным барьером для будущих злодеяний. Режим не соблюдает резолюции 2139 (2014), 2165 (2014) и 2191 (2014), а Совет Безопасности не обеспечивает их выполнение.

Это самая малая часть того, что следует предпринять Совету Безопасности. Лживые заявления Асада в интервью Би-би-си 10 февраля обнажают очевидную истину: без сдерживающих мер убийцы будут продолжать убивать. Асад полагает, что может вводить международное сообщество в заблуждение, потому что пока его действия остаются безнаказанными. Такое положение необходимо изменить. Совет Безопасности обладает полномочиями для того, чтобы изменить положение и открыть путь к политическому урегулированию кризиса в рамках переходного процесса, установленного Женевским коммюнике.

(Подпись) Наджиб Гадбиан
Специальный представитель
Сирийской коалиции при
Организации Объединенных Наций